STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

即時發佈：2012 年 4 月 11 日

州長 CUOMO 宣佈紐約州將支付颶風艾琳和熱帶風暴 LEE 之應急與恢復成本的地方份額

向 25 個郡撥款 6100 萬美元用於資助因去年風暴而導致的地方成本

州長 Andrew M. Cuomo 今日宣佈，紐約州將支付因颶風艾琳和熱帶風暴 Lee 而導致的災難應急與恢復成本的地方份額。

聯邦緊急事務管理署(FEMA)通常會支付合資格之災難應急與恢復成本的 75%，剩餘的 25%則一般由州和地方均攤。依據州長指令，本州將支付大部份合資格之開支的地方份額，向 25 個郡撥款 6100 萬美元，以支付與緊急庇護所、道路、水系統和基礎設施維修，溪流與河床修繕，及其他清理專案相關之成本。

「颶風艾琳和熱帶風暴 Lee 席捲了本州的社區，破壞了我們的家園，對許多家庭和地方政府的經濟造成了巨大的損害，」州長 Cuomo 說。「在風暴期間及過後，堅韌不屈的紐約州人民齊心協力，友鄰互助，紛紛伸出援手，而如今輪到本州向地方政府伸出援手了。我很高興紐約州能夠積極行動起來，資助數千萬美元來舒緩地方政府與納稅人的壓力，並幫助儘快推進現有的重建和恢復專案。」

去年夏末，颶風艾琳和熱帶風暴 Lee 席捲紐約州並造成了大範圍的破壞，成為本州歷史上最為嚴重的災害之一。風暴恢復清理總成本預計超過 16 億美元，涉及約 15000 項獨立的應急與恢復專案。

透過由立法機構實施的資助，及由州長要求的額外聯邦基金，本州得以支付該等成本的地方份額。

獲得資助的郡包括：

郡名	恢復專案的預計成本	地方份額 （將由州支付）
Albany	15,142,464	1,892,808
Broome	75,223,597	9,402,950
Chemung	12,560,712	1,570,089
Chenango	12,590,751	1,573,844
Clinton	5,158,720	644,840
Columbia	5,205,259	650,657
Delaware	31,705,692	3,963,212
Essex	14,538,328	1,817,291
Franklin	914,856	114,357
Greene	35,586,702	4,448,338
Hamilton	80,546	10,068
Herkimer	1,332,126	166,516
Montgomery	7,902,476	987,809
Oneida	3,442,192	430,274
Otsego	12,196,474	1,524,559
Rensselaer	28,214,874	3,526,859
Saratoga	4,120,447	515,056
Schenectady	14,982,951	1,872,869
Schoharie	102,577,294	12,822,162

Sullivan	3,698,124	462,265
Tioga	57,458,601	7,182,325
Tompkins	2,831,347	353,918
Ulster	30,029,238	3,753,655
Warren	6,075,199	759,400
Washington	3,778,212	472,277
總計	**487,347,182**	**60,918,398**

州參議員 Tom Libous 說：「本州受到洪水及次生災害的巨大破壞，這讓我們的地方政府難以承受。許多城市要麼束手無策，要麼透過提高房產稅來支付恢復成本的地方份額。我們與州長 Cuomo 共同努力，讓州政府承擔起該份額，從而能夠在不損害地方納稅人利益的情況下，引領本州繼續向前邁進。」

州參議員 Hugh Farley 說：「該舉措將及時並大大緩解因去年的洪水而對地方社區造成的沉重經濟負擔。我曾呼籲政府伸出援手，如今感謝州長與我們攜手並肩，幫助該等社區走出困境。」

州參議員 James L. Seward 說：「就在艾琳和 Lee 災害過後，我曾懇請州長採取該措施，並共同呼籲立法機構要求本州承擔灾後修繕成本之地方份額。眾多的社區已開始重建，本州也已一步步地展開行動，但龐大的維修資金迫在眉睫。要從實體和財政上全面地恢復，卸下地方政府和納稅人肩上沉重的成本負擔係關鍵的一步。」

州參議員 Betty Little 說：「地方對去年重大洪災的應對絕對算得上出色。在風暴後的每一小時，每一天，每一週，我們的當選官員、應急管理主管和一線救援人員做出了不朽的貢獻。但對於資源有限的地方政府來說，恢復時所面臨的財政困難才是真正的困難，因此，我非常高興看到紐約州承擔起地方份額。我感謝州長 Cuomo 為振興本州北部地區所付出的努力和關注。他始終與我們攜手並肩，造福本州。」

「透過紓解救災資金困局，紐約州向受災地區宣告，我們會時刻提供援手，幫助重建，」眾議員 Aileen Gunther 說。「該等資金將為這些地區提供更有力的支援，不僅可儘量減小地方政府的負擔，並為我們的友鄰和市鎮造福。」

「對於急需資金的地方政府和學區而言，該筆資金算得上雪中送炭，」眾議員 Donna Lupardo 說。「這將節省納稅人的金錢，並幫助本州南部地區從洪灾中恢復。2006 年的洪灾後，我們可支付未由 FEMA 涵蓋的地方成本份額。令我高興的是，該等協助如今將再度惠及我們的社區。」

Chinese

「颶風艾琳造成了近代歷史上最嚴重的洪災之一，而 Mohawk Valley 遭受的損失預計超過 100 萬美元，」眾議員 Anthony Brindisi 說。「此筆聯邦資助將會節省納稅人的金錢，用於恢復由颶風艾琳造成的損壞。我讚賞州長 Cuomo 就此事做出的不懈努力和貢獻，並期待著我們社區的復興。」

###

欲知詳情，請造訪 www.governor.ny.gov
紐約州 | Executive Chamber| press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418